

Beroep ingesteld op 29 november 2010 — Europese Commissie/Portugese Republiek

(Zaak C-557/10)

(2011/C 38/08)

Procestaal: Portugees

Partijen

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: H. Støvlbæk en M. França)

Verwerende partij: Portugese Republiek

Conclusies

- vaststellen dat met betrekking tot het eerste spoorwegpakket de Portugese Republiek de verplichtingen niet is nagekomen die op haar rusten krachtens artikel 5, lid 3, van richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap⁽¹⁾ (zoals gewijzigd bij richtlijn 2001/12/EG⁽²⁾), artikel 7, lid 3, van richtlijn 91/440/EEG en artikel 6, lid 1, van richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering⁽³⁾,
- de Portugese Republiek verwijzen in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

Beheersmatige onafhankelijkheid

Artikel 5, lid 3, van richtlijn 91/440 bevat een lijst van beslissingen die de spoorwegondernemingen zonder staatsinmenging moeten kunnen nemen. Het betreft beslissingen inzake personeel, activa en eigen aankopen. Deze beslissingen moeten evenwel worden genomen binnen het kader van de door de Staat vastgestelde richtsnoeren voor het algemene beleid. In Portugal bepaalt de Staat, ten aanzien van de overheidsonderneming CP, echter niet alleen algemene strategische richtsnoeren voor de verwerving en vervreemding van deelnemingen in andere ondernemingen, maar vereist de Staat bovendien dat individuele beslissingen van deze overheidsonderneming om deelnemingen in het kapitaal van vennootschappen te verwerven of te vervreemden door de regering worden goedgekeurd. Daarom is de Commissie van mening dat Portugal de krachtens artikel 5, lid 3, van richtlijn 91/440 (zoals gewijzigd) op haar rustende verplichtingen niet nakomt.

Tarieven voor toegang tot de spoorweginfrastructuur

Overeenkomstig artikel 7, lid 3, van richtlijn 91/440 (zoals gewijzigd) en artikel 6, lid 1, van richtlijn 2001/14 moeten de lidstaten de voorwaarden scheppen die noodzakelijk zijn om ervoor te zorgen dat in de boeken van de spoorweginfrastructuurbeheerder een evenwicht bestaat. In Portugal zijn de inkomsten uit heffingen voor het gebruik van de infrastructuur, uit overheidsfinancieringen en andere opbrengsten uit commer-

ciële activiteiten evenwel ontoereikend om de rekeningen van de infrastructuurbeheerder, de overheidsonderneming REFER E.P., in evenwicht te brengen. Daarom is de Commissie van mening dat Portugal de krachtens artikel 7, lid 3, van richtlijn 91/440 (zoals gewijzigd) en artikel 6, lid 1, van richtlijn 2001/14 op haar rustende verplichtingen niet nakomt.

⁽¹⁾ PB L 237, blz. 25.

⁽²⁾ PB L 75, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 75, blz. 29.

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Duitsland) op 1 december 2010 — Kashayar Khavand/Bondsrepubliek Duitsland

(Zaak C-563/10)

(2011/C 38/09)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Kashayar Khavand

Verwerende partij: Bondsrepubliek Duitsland

Prejudiciële vragen

- 1) Dient homoseksualiteit te worden beschouwd als seksuele gerichtheid als bedoeld in artikel 10, lid 1, sub d, tweede volzin, van richtlijn 2004/83/EG⁽¹⁾ en kan zij voldoende reden voor vervolging vormen?
- 2) Voor het geval dat de eerste prejudiciële vraag bevestigend moet worden beantwoord:
 - a) In welke mate worden homoseksuele activiteiten beschermd?
 - b) Kan van homoseksuelen worden gevergd, dat zij hun seksuele gerichtheid in hun vaderland in het geheim belevan en niet naar buiten kenbaar maken?
 - c) Zijn bijzondere verboden ter bescherming van de openbare orde en de goede zeden van belang bij de uitlegging en de toepassing van artikel 10, lid 1, sub d, van richtlijn 2004/83/EG, of zijn homoseksuele activiteiten op dezelfde wijze als bij heteroseksuelen beschermd?

⁽¹⁾ Richtlijn 2004/83/EG van de Raad van 29 april 2004 inzake minimumnormen voor de erkenning van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als persoon die anderszins internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming (PB L 304, blz. 12).